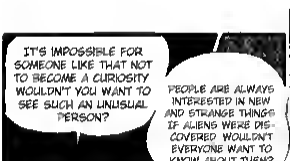
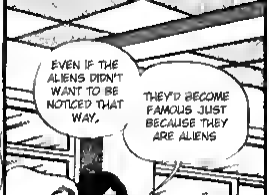
Kang Kyung Ok
Volume 01 Chapter 02
Byul Bit So Ge
into the Starlight
Translator
Editor
QC/Proofreader
Cover & Edit
HwangMiRi - HMR

HI!
HEY!
DID YOU SEE THE SURPRISE? SHOW YESTERDAY?
HUH?! OH... THAT GUY BREAKING CHOPSTICKS WITH ESP?
I DON'T BELIEVE IN THAT STUFF IT'S GOT TO BE FAKE!
WHY? I MEAN, A LOT OF PEOPLE BELIEVE IN IT. I THINK ESP POWERS ARE REAL
EVEN IF YOU WERE TO SEE THAT KIND OF THING IN REAL LIFE IT WOULD STILL BE HARD TO BELIEVE.
I WOULDN'T BE CONVINCED UNLESS I WAS THE PERSON DOING IT
EEK I THINK I'D GET CHILLS IF I COULD DO SOMETHING LIKE THAT...
WHAT ABOUT YOU, SIN HYE?
I THINK IT'S POSSIBLE BUT I CAN'T KNOW FOR SURE...
I'M NOT TOO READY TO BELIEVE!
BUT I DO THINK SUCH ABILITIES EXIST

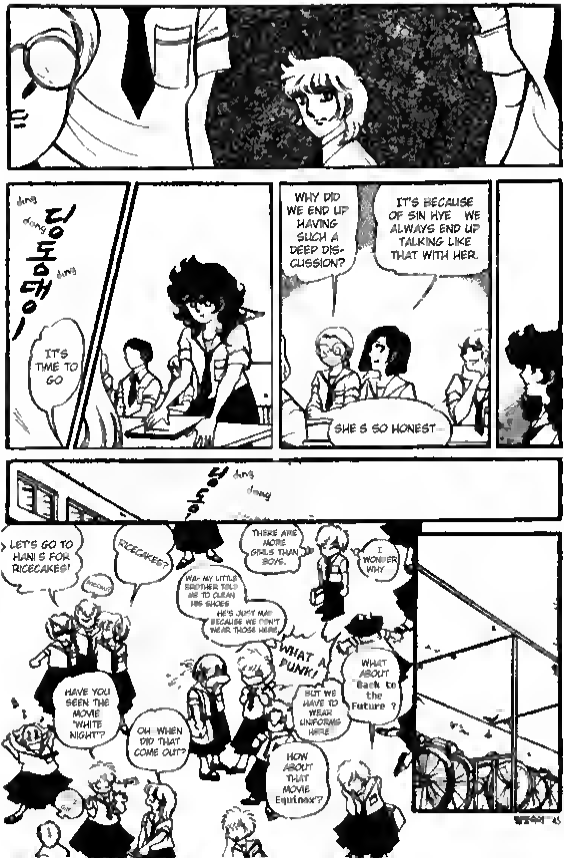
MAYBE I'M JUST JEALOUS THAT THEY CAN DO IT AND I CAN'T!
WELL, IT'S NOT THAT COMMON
BUT IF YOU WERE ABLE TO DO THOSE THINGS YOU'D BE TREATED LIKE AN ANIMAL IN A ZOO
THAT'S TRUE.
IT SHOULDN'T HAVE TO BE LIKE THAT
I OBJECT!
YOU DON'T GET ESPER POWER BECAUSE YOU WANT IT YOU'RE JUST BORN WITH IT
EVEN IF A PERSON WITH SPECIAL POWERS SEEMS TO HAVE BEEN BORN INTO THE WRONG TIME
OR EVEN IF HE DOESN'T SEEM TO BELONG IN THE NORMAL WORLD
I THINK A PERSON LIKE THAT IS BORN BECAUSE HE'S NEEDED FOR SOME PURPOSE.
THAT'S ENOUGH OF A BURDEN FOR ANYONE. HE DOESN'T NEED TO BE TREATED LIKE A FREAK!


IT'S IMPOSSIBLE FOR SOMEONE LIKE THAT NOT TO BECOME A CURIOSITY WOULDN'T YOU WANT TO SEE SUCH AN UNUSUAL PERSON?
PEOPLE ARE ALWAYS INTERESTED IN NEW AND STRANGE THINGS IF ALIENS WERE DISCOVERED WOULDN'T EVERYONE WANT TO KNOW ABOUT THEM?


EVEN IF THE ALIENS DIDN'T WANT TO BE NOTICED THAT WAY,
THEY'D BECOME FAMOUS JUST BECAUSE THEY ARE ALIENS

THAT'S TRUE

BUT YOU'D STILL HAVE TO THINK ABOUT IT FROM THEIR VIEWPOINT.
WOULDN'T IT BE IMPORTANT TO CONSIDER HOW WE'D BE MAKING THE ALIENS FEEL?


IT'S TIME TO GO
WHY DID WE END UP HAVING SUCH A DEEP DISCUSSION?
IT'S BECAUSE OF SIN HYE WE ALWAYS END UP TALKING LIKE THAT WITH HER.
SHE'S SO HONEST
LET'S GO TO HANI'S FOR RICECAKE!
RICECAKE!?
THERE ARE MORE GIRLS THAN BOYS.
I WONDER WHY
HA- MY LITTLE BROTHER TOLD ME TO CLEAN HIS RACKS
HE'S JUST MAD BECAUSE WE DON'T WEAR THOSE HERE
WHAT PUNK!
HAVE YOU SEEN THE MOVIE "WHITE NIGHT"?
OH. WHEN DID THAT COME OUT?
BUT WE HAVE TO WEAR UNIFORMS HERE
WHAT ABOUT Back to the Future ?
HOW ABOUT THAT MOVIE Equilibrium?

I DIDN'T KNOW YOU RODE A BIKE TO SCHOOL
I'VE BEEN RIDING MY BIKE FOR A WHILE. I COULDN'T USE IT THE LAST FEW DAYS BECAUSE IT NEEDED TO BE FIXED
WANT A RIDE? I PROMISE I WON'T SHORTEN YOUR LIFESPAN
OKAY!
DO YOU REALLY THINK THAT WAY?
ABOUT WHAT?
ABOUT SPECIAL PEOPLE YOU KNOW ABOUT HOW YOU DON'T LOOK AT THEM AS FREAKS
IT MIGHT BE HARD NOT TO AT FIRST
BECAUSE I'VE NEVER MET ANYONE LIKE THAT
BUT I WOULDN'T WANT TO LOOK AT THEM THAT WAY!
HAS EVERYONE BEEN TALKING ABOUT THAT TODAY?
YEAH...

LET'S GO IN
WOW, HUGE!
YOU'RE HERE DONG HOON!
OH, ARE YOU LEAVING, UNCLE?
THIS IS MY FRIEND THE ONE WHO WANTED TO SEE THE FILM...
HELLO!
IT'S VERY NICE TO MEET YOU... YOU'RE SIN HYE YOO RIGHT?
YES, BUT HOW DO YOU KNOW MY NAME?
HAHA DONG HOON TOLD ME—
You're busy, aren't you? Have a nice day!

HAHA, OKAY. I'LL SEE YOU LATER.
HAVE A GOOD TIME SIN HYE
OKAY
AH, RIGHT!
I JUST REMEMBERED SOMETHING I HAVE TO TELL MY UNCLE
SORRY, WILL YOU EXCUSE ME FOR A MINUTE?
SURE
PLEASE GET HER A DRINK!
OH, YOU'RE BACK?
AND YOU BROUGHT A GIRLFRIEND WITH YOU~
HELLO
THEN--
UNCLE!

THE THING YOU WERE TALKING ABOUT YESTERDAY— IT HASN'T BEEN DECIDED YET RIGHT?
NO WE'LL MAKE THE FINAL DECISION TODAY I THINK WE'LL PROBABLY DECIDE ON OUR HOUSE THOUGH...
WELL YOU SEE ABOUT THAT GIRL...
THIS IS DELICIOUS! I WONDER WHAT'S IN IT?
I OUGHT TO TRY MAKING IT FOR DAD
MAYBE AUNTIE KNOWS HOW...
SIN HYE...
DONG HOON...
AH
NO IT'S OKAY HAVE A SEAT
I CAME BACK TO TALK TO YOU

I HOPE I HAVEN'T MADE YOU UNCOMFORTABLE BY ASKING SO MANY QUESTIONS
TO BE HONEST I HAVE A REQUEST
MAY WE ASK YOUR FAMILY TO PROVIDE HOUSING FOR SOMEONE FOR A COUPLE OF MONTHS?
OF COURSE WE'D COMPENSATE YOU FOR THE EXPENSE
I KNOW WE SHOULD ASK YOUR FATHER FIRST, BUT
WE'D LIKE TO HAVE YOUR HELP IN ALL OF THIS.
WE THINK YOU'D BE THE PERFECT PERSON....
YOUR FATHER IS AN ASTRONOMY PROFESSOR?
YES.
UM... IS HE ALSO INTERESTED IN OTHER SCIENCES?
YES. A LITTLE BIT
AND... HE DOESN'T HAVE AN AVERSION TO PARANORMAL RESEARCH?
I DON'T THINK SO
THERE ARE THREE PEOPLE IN YOUR FAMILY?
YES.

IF... MY FATHER SAYS IT'S OKAY THEN I WOULDN'T HAVE ANY OBJECTION
OUR HOUSE IS SMALL, BUT I DON'T THINK MY AUNT WOULD MIND EITHER.
YOU SAID YOU WOULD NEED MY HELP. WHAT KIND OF PERSON WOULD BE COMING?
WELL...
YOU MIGHT NOT BELIEVE THIS BUT...
IT'S AN ESPER.

WHAT ?!
IT'S A GIRL ABOUT YOUR AGE...
SHE'S A FOREIGNER HER FATHER WAS KOREAN SO SHE LOOKS ASIAN
SHE HAS BUSINESS HERE IN KOREA...
THIS GIRL DOESN'T LIKE SPECIAL TREATMENT...
WE TRIED HAVING HER STAY AT A COUPLE OF OTHER PLACES BUT SHE LEFT--
HE'S TRYING TO SAY IT IN A NICE WAY...
SHE DOESN'T LIKE BEING AN OBJECT OF CURIOSITY
HOTELS UPSET HER TOO.
WE THOUGHT IT MIGHT HELP IF SHE COULD STAY WITH SOMEONE WHO COULD BE A FRIEND TO HER.
MAYBE YOU TWO WILL GET ALONG TOGETHER.
IT DOESN'T SEEM LIKE A LIE
AH -- WELL --

WE AREN'T ASKING FOR YOUR ANSWER
SHE CAN STAY HERE AT FIRST
BUT SHE SEEMS TO HATE ME BECAUSE I'M PART OF THE SCIENCE INSTITUTE
HAHA
PLEASE LET ME KNOW IF IT'LL BE OKAY
IN ANY EVENT, PLEASE DON'T DISCUSS THIS WITH ANYBODY BUT YOUR FAMILY
It's an esper...
The design of the Mayan Temple of Inscriptions in Palenque...
resembles the interior of a spaceship...
르르르... where
The stone giants of Easter Island...
차르
르르... where
Structures dating from 630-830 AD were discovered in the Ohio Valley

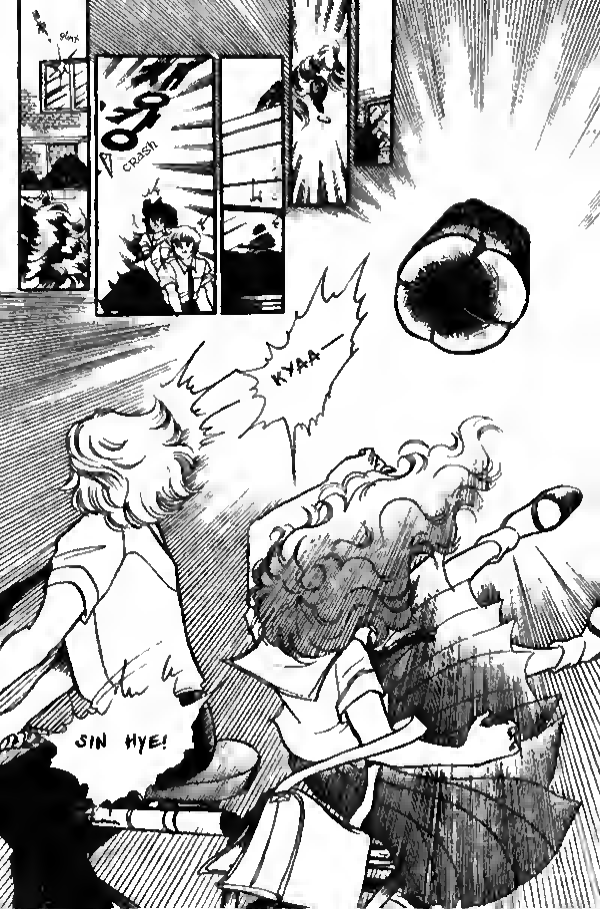
WHAT'S THE MATTER WITH ME? INSTEAD OF WATCHING THIS FASCINATING FILM.
ALL I CAN THINK ABOUT IS AN ESPER I DON'T EVEN KNOW
COULD IT BE BECAUSE IT'S MORE REAL

TODAY IT REALLY SEEMS LIKE A UNIVERSE.
WHAT?!
I'M TALKING ABOUT THE NIGHT SKY.
I MEAN, THE FACT THAT IT'S A UNIVERSE...
I REALLY FEEL THAT RIGHT NOW.
IT DOESN'T FEEL LIKE THAT ALL TIME
IF I GAZE AT THE SKY WHILE LISTENING TO YOUR STORIES ABOUT THE CONSTELLATIONS IT FEELS LIKE A MYTHIC WORLD
SOMETIMES, IT'S JUST A NIGHT SKY...
BUT... TODAY IT REALLY FEELS LIKE A UNIVERSE!

HAHA IT MUST BE BECAUSE YOU SAW THAT FILM AT YOUR FRIEND'S HOUSE
.....
UM...DAD...
I HAVE A FAVOR TO ASK

2-12
REALLY? YOU'LL DO IT?
YEAH... I'M NOT CONFIDENT BUT...
I GOT PERMISSION
THERE WILL BE A LOT OF RESTRICTIONS. YOU WON'T BE ABLE TO BRING YOUR FRIENDS TO YOUR HOUSE
I KNOW. I HAVE TO BE CAREFUL
JUST LET ME KNOW ALL THE RULES!
WHAT'S THAT SMILE ABOUT?
NOTHING. I'LL TALK TO YOU AFTER CLASS THEN
OKAY

NOW I HAVE A GREAT EXCUSE TO SPEND TIME WITH HER
dirty minded person
YOU GUYS ARE LEAVING TOGETHER AGAIN?
WOO-HOO~ THERE MIGHT BE RUMORS
WHAT KIND OF RUMORS? ABOUT A COW?
I HEARD SHE'S VERY GOOD AT KOREAN, SO DON'T WORRY ABOUT COMMUNICATION!
MY UNCLE WENT TO PICK THEM UP THIS MORNING. THEY SHOULD BE HERE BY NOW. HER NAME IS SARAH HWANG
OH, THERE'S THE CAR! THEY MUST BE HERE!


Slap
CRASH
KYAA—
SIN HYE!

SIN HYE!
THOOM
터
O
screech
끼이익
데구르르
ROLL
ROLL

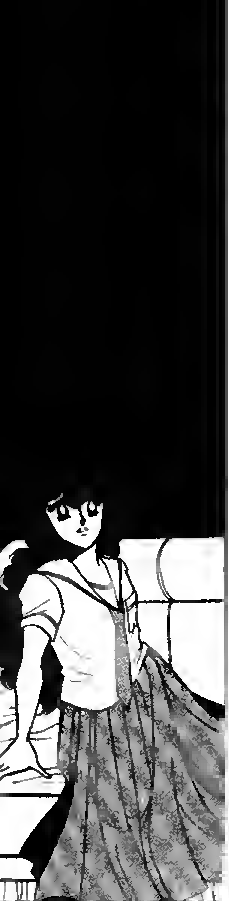
AH... SHE SEEMS TO BE FINE. DON'T WORRY.

WHEW!
I DON'T KNOW WHO YOU ARE BUT THANK YOU
I'M SORRY, COULD YOU PLEASE TAKE HER INSIDE?
SURE YOU DON'T LOOK WELL.
I'M OKAY. UM...
GOOD.
BUT...
I DIDN'T THINK THERE WAS ANYBODY IN THE BACK
SO? WHO TOLD YOU TO MAKE ME MAD?
I HATE THE CURIOUS LOOK IN THAT GIRL'S EYES!

THAT'S NONSENSE SARAH
YOU CAN'T GET UPSET EVERY TIME LIKE THAT
SEE, "TROUBLE" GONE!
GET OUT! I WANT TO BE ALONE
DO YOU WANT ME TO CALL MR GAETANI?
NO! I DON'T WANT TO SEE HIM NOW
HOW IS SHE, MR SUH?
THIS IS DIFFICULT I'M VERY WORRIED ABOUT THE FUTURE
ME TOO WHATEVER THAT ESPER IS SHE'S SCARY TO LIVE WITH

YOU'RE ALSO PREJUDICED...
WHAT HAPPENED TO SIN HYE? IS SHE ALL RIGHT?
SHE ALMOST GOT HIT BY THE CHAIR SARAH THREW
DID SHE GET INJURED AT ALL?
NO SHE JUST PASSED OUT SHE CAME HERE TO ACCEPT THE PROPOSAL
BUT NOW I OBJECT!
HOW CAN WE FOIST THAT KIND OF PERSON ON SOMEONE ELSE?
AND ESPECIALLY ON SIN HYE...
BUT DONG HOON...
UMM...
SHE'S WAKING UP!

LET'S TALK FOR A MINUTE!
UNCLE!
PLEASE LOOK AFTER SIN HYE MR. GASTAN!
YES
HMM.
AH MY HEAD I THINK I FELL
WHAT HAPPENED?


ARE YOU OKAY?
I'M REDION GASTANI YOU?
SIN HYE
YOO

OKAY, DONG HOON?
THIS ISN'T MUCH TO ASK
PLEASE TRY TO UNDERSTAND SARAH.
WE'LL TAKE HER BACK IF SIN HYE DOESN'T LIKE IT I PROMISE!
...OKAY...
NICE TO MEET YOU. I'M SIN HYE YOO.
WOULD YOU LIKE TO COME TO MY HOME WITH ME?

DO YOU KNOW HOW TO DANCE?
NO... I REALLY HAVEN'T DONE IT BEFORE
DO YOU WATCH THE SURPRISE! SHOW OR ANYTHING LIKE THAT?
YES I DO SCIENCE DOCUMENTARIES TOO
WHO'S IN YOUR FAMILY?
ONLY MY FATHER AND AUNT.
I HEARD YOU FAINTED AFTER I THREW THE CHAIR THROUGH THE WINDOW.
HOW DO YOU FEEL ABOUT THAT?
...WAS THAT YOU?
OF COURSE I WAS SURPRISED!
AREN'T YOU SCARED?
I DON'T KNOW WHAT I'LL DO WHEN I GET MAD

I LOSE MY TEMPER SOMETIMES TOO!

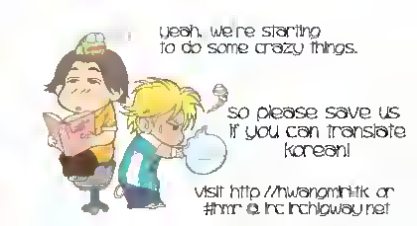
I'LL GO. PACK MY STUFF, REDION.
CERTAINLY.

WHAT ABOUT YOU?
I'LL STAY AT A HOTEL

A COMPANION?

BUT HE'S SPEAKING TO HER RESPECTFULLY..

HEY YOU SAID YOU'RE SIN HYE YOO? DON'T YOU HAVE AN EXTRA ROOM AT YOUR PLACE?
I'M FINE, SARAH
WE DO HAVE ONE MORE ROOM, BUT IT'S A LITTLE SMALL AND THERE'S NO BED
SHE'S VERY BOLD
WE CAN BUY ONE OKAY REDION? TAKE CARE OF IT
I HATE IT WHEN YOU'RE AWAY
SIGH
LET'S GET ALONG WELL SIN HYE


yeah, we're starting
to do some crazy things.
so please save us
if you can translate
korean!
visit http://kwangmhtk or
#mr @ irc.irchighway.net